

¹Das Los des Stammes der Kinder Juda nach ihren Geschlechtern war an der Grenze Edoms bei der Wüste Zin, mittagwärts, am Ende des Landes gegen Mittag,² daß ihre Mittagsgrenze war von der Ecke an dem Salzmeer, das ist, von der Zunge, die mittagwärts geht,³ und geht aus mittagwärts von der Steige Akrabbim und geht durch Zin und geht hinauf im Mittag von Kades-Barnea und geht durch Hezron und geht hinauf gen Adar und lenkt sich um gen Karkaa{~}⁴ und geht durch Azmon und kommt hinaus an den Bach Ägyptens, daß das Ende der Grenze das Meer wird. Das sei eure Grenze gegen Mittag.⁵ Aber die Morgengrenze ist das Salzmeer bis an des Jordans Ende. Die Grenze gegen Mitternacht ist von der Zunge des Meers, die am Ende des Jordans ist,⁶ und geht herauf gen Beth-Hogla und zieht sich mitternachtswärts von Beth-Araba und kommt herauf zum Stein Bohans, des Sohnes Rubens,⁷ und geht herauf gen Debir vom Tal Achor und wendet sich mitternachtswärts gen Gilgal, welches liegt gegenüber der Steige Adummim, die mittagwärts vom Wasser liegt; darnach geht sie zu dem Wasser En-Semes und kommt hinaus zum Brunnen Rogel;⁸ darnach geht sie herauf zum Tal des Sohnes Hinnoms an der Mittagseite des Jebusiters, das ist Jerusalem, und kommt herauf an die Spitze des Berges, der vor dem Tal Hinnom liegt abendwärts, welcher stößt an die Ecke des Tals Rephaim gegen Mitternacht zu;⁹ darnach kommt sie von des Berges Spitze zu dem Wasserbrunnen Nephthoa und kommt

¹This then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; even to the border of Edom the wilderness of Zin southward was the uttermost part of the south coast.² And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward:³ And it went out to the south side to Maalehacrabim, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa:⁴ From thence it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea: this shall be your south coast.⁵ And the east border was the salt sea, even unto the end of Jordan. And their border in the north quarter was from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan:⁶ And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharabah; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben:⁷ And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that is before the going up to Adummim, which is on the south side of the river: and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel:⁸ And the border went up by the valley of the son of Hinnom unto the south side of the Jebusite; the same is Jerusalem: and the border went up to the top of the mountain that lieth before the valley of Hinnom westward, which is at the end of the valley of the giants northward:⁹ And the border was drawn from the top of the hill unto the

heraus zu den Städten des Gebirges Ephron und neigt sich gen Baala, das ist Kirjath-Jearim,¹⁰ und lenkt sich herum von Baala gegen Abend zum Gebirge Seir und geht an der Mitternachtseite des Gebirges Jearim, das ist Chesalon, und kommt herab gen Beth-Semes und geht durch Thimna{~}¹¹ und bricht heraus an der Seite Ekrons her mitternachtwärts und zieht sich gen Sichron und geht über den Berg Baala und kommt heraus gen Jabneel, daß ihr Ende ist das Meer.¹² Die Grenze aber gegen Abend ist das große Meer. Das ist die Grenze der Kinder Juda umher nach ihren Geschlechtern.¹³ Kaleb aber, dem Sohn Jephunnes, ward sein Teil gegeben unter den Kindern Juda, wie der HERR dem Josua befahl, nämlich die Stadt des Arba, des Vaters Enaks, das ist Hebron.¹⁴ Und Kaleb vertrieb von da die drei Söhne Enaks: Sesai, Ahiman und Thalmai, geboren von Enak,¹⁵ und zog von dort hinauf zu den Einwohnern Debirs. Debir aber hieß vorzeiten Kirjath-Sepher.¹⁶ Und Kaleb sprach: Wer Kirjath-Sepher schlägt und gewinnt, dem will ich meine Tochter Achsa zum Weibe geben.¹⁷ Da gewann es Othniel, der Sohn des Kenas, der Bruder Kaleb; und er gab ihm seine Tochter Achsa zum Weibe.¹⁸ Und es begab sich, da sie einzog, beredete sie ihn, einen Acker zu fordern von ihrem Vater. Und sie stieg vom Esel; da sprach Kaleb zu ihr: Was ist dir?¹⁹ Sie sprach: Gib mir einen Segen! Denn du hast mir ein Mittagsland gegeben; gib mir auch Wasserquellen! Da gab er ihr die Quellen von oben und unten.²⁰ Dies ist das Erbteil des Stammes der Kinder Juda nach ihren

fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah, which is Kirjathjearim:¹⁰ And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which is Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah.¹¹ And the border went out unto the side of Ekron northward: and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.¹² And the west border was to the great sea, and the coast thereof. This is the coast of the children of Judah round about according to their families.¹³ And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, even the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron.¹⁴ And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmi, the children of Anak.¹⁵ And he went up thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kirjathsepher.¹⁶ And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.¹⁷ And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.¹⁸ And it came to pass, as she came unto him, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted off her ass; and Caleb said unto her, What wouldest thou?¹⁹ Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south

Geschlechtern.²¹ Und die Städte des Stammes der Kinder Juda von einer Ecke zu der andern, an der Grenze der Edomiter gegen Mittag, waren diese: Kabzeel, Eder, Jagur,²² Kina, Dimona, Ad-Ada,²³ Kedes, Hazor, Ithnan,²⁴ Siph, Telem, Bealoth,²⁵ Hazor-Hadatta, Karioth-Hezron, das ist Hazor,²⁶ Amam, Sema, Molada,²⁷ Hazar-Gadda, Hesmon, Beth-Pelet,²⁸ Hazar-Sual, Beer-Seba, Bisjothja,²⁹ Baala, Ijim, Ezem,³⁰ Eltholad, Chesil, Horma,³¹ Ziklag, Madmanna, Sansanna,³² Lebaoth, Silhim, Ain, Rimmon. Das sind neunundzwanzig Städte und ihre Dörfer.³³ In den Gründen aber war Esthaol, Zora, Asna,³⁴ Sanoah, En-Gannim, Tappuah, Enam,³⁵ Jarmuth, Adullam, Socho, Aseka,³⁶ Saaraim, Adithaim, Gederah, Gederothaim. Das sind vierzehn Städte und ihre Dörfer.³⁷ Zenan, Hadasa, Migdal-Gad,³⁸ Dilean, Mizpe, Joktheel,³⁹ Lachis, Bozkath, Eglon,⁴⁰ Chabbon, Lahmas, Kithlis,⁴¹ Gederoth, Beth-Dagon, Naema, Makkeda. Das sind sechzehn Städte und ihre Dörfer.⁴² Libna, Ether, Asan,⁴³ Jephthah, Asna, Nezib,⁴⁴ Kegila, Achsib, Maresa. Das sind neun Städte und ihre Dörfer.⁴⁵ Ekron mit seinen Ortschaften und Dörfern.⁴⁶ Von Ekron und ans Meer, alles, was an Asdod und seine Dörfer reicht:⁴⁷ Asdod mit seinen Ortschaften und Dörfern, Gaza mit seinen Ortschaften und Dörfern bis an das Wasser Ägyptens; und das große Meer ist seine Grenze.⁴⁸ Auf dem Gebirge aber war Samir, Jatthir, Socho,⁴⁹ Danna, Kirjath-Sanna, das ist Debir,⁵⁰ Anab, Esthemo, Anim,⁵¹ Gosen, Holon, Gilo. Das sind elf Städte und ihre

land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.²⁰ This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.²¹ And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,²² And Kinah, and Dimonah, and Adadah,²³ And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,²⁴ Ziph, and Telem, and Bealoth,²⁵ And Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,²⁶ Amam, and Shema, and Moladah,²⁷ And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,²⁸ And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,²⁹ Baalah, and Iim, and Azem,³⁰ And Eltolad, and Chesil, and Hormah,³¹ And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,³² And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities are twenty and nine, with their villages:³³ And in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,³⁴ And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,³⁵ Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,³⁶ And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, and Gederothaim; fourteen cities with their villages:³⁷ Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,³⁸ And Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,³⁹ Lachish, and Bozkath, and Eglon,⁴⁰ And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,⁴¹ And Gederoth, Bethdagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities with their villages:⁴² Libnah, and Ether, and Ashan,⁴³ And Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,⁴⁴ And Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities with their

Dörfer.⁵² Arab, Duma, Esean,⁵³ Janum, Beth-Thappuah, Apheka,⁵⁴ Humta, Kirjath-Arba, das ist Hebron, Zior. Das sind neun Städte und ihre Dörfer.⁵⁵ Maon, Karmel, Siph, Jutta,⁵⁶ Jesreel, Jokdeam, Sanoah,⁵⁷ Hakain, Gibeah, Thimna. Das sind zehn Städte und ihre Dörfer.⁵⁸ Halhul, Beth-Zur, Gedor,⁵⁹ Maarath, Beth-Anoth, Elthekon. Das sind sechs Städte und ihre Dörfer.⁶⁰ Kirjath-Baal, das ist Kirjath-Jearim, Harabba; zwei Städte und ihre Dörfer.⁶¹ In der Wüste aber war Beth-Araba, Middin, Sechacha,⁶² Nibsan und die Salzstadt und Engedi. Das sind sechs Städte und ihre Dörfer.⁶³ Die Jebusiter aber wohnten zu Jerusalem, und die Kinder Juda konnten sie nicht vertreiben; also blieben die Jebusiter mit den Kindern Juda zu Jerusalem bis auf diesen Tag.

villages:⁴⁵ Ekron, with her towns and her villages:⁴⁶ From Ekron even unto the sea, all that lay near Ashdod, with their villages:⁴⁷ Ashdod with her towns and her villages, Gaza with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border thereof :⁴⁸ And in the mountains, Shamir, and Jattir, and Socoh,⁴⁹ And Dannah, and Kirjathsannah, which is Debir,⁵⁰ And Anab, and Eshtemoh, and Anim,⁵¹ And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages:⁵² Arab, and Dumah, and Eshean,⁵³ And Janum, and Beththappuah, and Aphekah,⁵⁴ And Humtah, and Kirjatharba, which is Hebron, and Zior; nine cities with their villages:⁵⁵ Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,⁵⁶ And Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,⁵⁷ Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages:⁵⁸ Halhul, Bethzur, and Gedor,⁵⁹ And Maarath, and Bethanath, and Eltekon; six cities with their villages:⁶⁰ Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, and Rabbah; two cities with their villages:⁶¹ In the wilderness, Betharabah, Middin, and Secacah,⁶² And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities with their villages.⁶³ As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out: but the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem unto this day.